

LITTÉRATURE & RÉSISTANCE

Si JE VEUX être SEUL, je m'arrête, je sors LA CRAIE NOIRE
de ma Poche et je trace un CERCLE autour de moi. Dans
mon cercle je suis à l'abri. Personne N'A LE DROIT ni le
POUVOIR d'y entrer, de me TOUCHER OU de me regarder
trop LONGUEMENT. Quand je suis dans MON CERCLE, je n'entends plus
LES BRUITS DE LA RUE, LES VAGUES de la mer ou les
CRIS d'OISEAUX. Je peux y rester, SANS BOUGER, aussi
longtemps que je veux. Rien de ce qui se passe
de moi ne m'intéresse plus. Le cercle m'isole du
extérieur et de moi-même. C'est la félicité totale,
la paix.
A l'intérieur de cercle on ne sent plus ni la faim ni la
DOULEUR. LE TEMPS S'ARRÊTE, lui aussi. On plonge
dans l'abstraction comme dans un rêve.
On devient LE CENTRE DU CERCLE.
Quand je veux sortir du cercle, je tend simplement la main
ET DÉCOUPE LA LIGNE DU CERCLE. PERSONNE NE PEUT LE
FAIRE QUE MOI. DE L'EXTÉRIEUR, PERSONNE NE PEUT
couper le cercle pour MOI. Le miracle du cercle consiste
dans la sécurité totale. Le monde va mieux. Il n'y a ni
guerres, ni famines, ni catastrophes. Le monde est
Dès qu'on est pris, mi catastrophes, sent embête, On entre dans le cercle.
Dès que quel'un nous pénètre, la nuit, dans notre maison, On s'enferme vite dans le
CERCLE.

LA POÉSIE

SUBVERSIVE

29

JANVIER

19

HEURES

Soirée animée
par Matei Vișniec

Hôtel de Béhague, Résidence de Roumanie en France
123 rue Saint Dominique, 75007 Paris





MATEI VIȘNIEC

Né en Roumanie en 1956, à l'époque de l'utopie communiste version Ceaușescu-Ubu roi, Matei Vișniec découvre très tôt, dans la littérature, un espace de liberté et de résistance culturelle. Il croit profondément que le théâtre et la poésie peuvent dénoncer la manipulation des individus par les « grandes idées », ainsi que le lavage de cerveau orchestré par l'idéologie.

Le régime Ceaușescu-Ubu roi, peu enclin à tolérer une littérature « à clé », riche en allusions et en métaphores subversives, pousse l'auteur vers l'exil. En 1987, il arrive en France, demande l'asile politique et adopte la langue française comme seconde patrie d'écriture.

Aujourd'hui, une trentaine de ses pièces écrites en français sont publiées, notamment chez Actes Sud-Papiers, Lansman, L'Espace d'un Instant, Non Lieu et L'Œil du Prince. Si la Roumanie lui a donné des racines, la France, dit-il, lui a donné des ailes. Ses œuvres sont traduites et jouées dans une quarantaine de pays. Il est également l'auteur de recueils de poésie, de pièces pour la jeunesse, de romans et de livres d'articles.

Soirée anniversaire Matei Vișniec

PROGRAMME



TÉMOIGNAGE PERSONNEL MATEI VIȘNIEC

Pourquoi la poésie a été un espace de liberté, de contestation et de création subversive en Roumanie

Lectures de poèmes de Matei Vișniec écrits et publiés avant 1989



L'ESPRIT DE LA RÉSISTANCE

Lectures de poèmes signés par Nichita Stănescu, Ana Blandiana, Ileana Mălănciuu, Florența Albu, Daniil Harms, Ossip Mandelstam, Czesław Miłosz, Miklós Radnóti



AVEUGLÉS PAR LES DICTATEURS

Lectures de poèmes de Louis Aragon, Paul Eluard, Rafael Alberti



LECTURES DE TEXTES :

Par les comédiens Aurélien Vacher et Nathalie Fillion, Matei Vișniec et Jean Poncet



INTERVENTIONS MUSICALES :

Diana Ligeti au violoncelle et Julien Gernay au piano

Adagio de Sigismund Toduță,

Sonate pour violoncelle et piano (1er mouvement) de Claude Debussy,

Jeux d'eau de Maurice Ravel



Une exposition des dix livres jeunesse publiés par Matei Vișniec en Roumanie, illustrés par Andra Bădulescu, accompagnera l'événement.